

# BOLEST

Časopis pro studium a léčbu bolesti  
Ročník 18, 2015, číslo 3

## Redakční rada:

### 1. EXEKUTIVA

#### Šéfredaktor:

**Prof. MUDr. Richard Rokyta, DrSc., FCMA**  
Univerzita Karlova, 3. lékařská fakulta, Ústav normální,  
patologické a klinické fyziologie, Praha

#### Zástupci šéfredaktora:

**Prof. MUDr. Milošlav Kršiak, DrSc., FCMA**  
Univerzita Karlova, 3. lékařská fakulta,  
Farmakologický ústav, Praha

**doc. MUDr. Jiří Kozák, Ph.D.**

Univerzita Karlova, 2. lékařská fakulta a FN Motol, Praha  
Centrum pro léčbu a výzkum bolestivých stavů při Klinice rehabilitace

#### Členové:

**Prof. MUDr. Vladimír Beneš, DrSc., FCMA**  
Univerzita Karlova, 1. lékařská fakulta, IPVZ a VFN-ÚVN Střešovice,  
Neurochirurgická klinika, Praha

**MUDr. Milan Brychta**

Univerzita Karlova, 3. lékařská fakulta a FNKV,  
Klinika radioterapie a onkologie, Praha

**MUDr. František Neradilek**

Poliklinika Prosek, Oddělení rehabilitace a léčby bolesti, Praha

**MUDr. Dana Vondráčková**

IPVZ, Praha

**MUDr. Ivan Vrba, Ph.D.**

Nemocnice Na Homolce, ARO, Praha

### 2. RADA ODBORNÍKŮ

**MUDr. Jolana Marková - bolesti hlavy**

Thomayerova nemocnice, Neurologické oddělení, Praha

**Prof. MUDr. Jaroslav Opavský, CSc. - neurologie, rehabilitace**

Univerzita Palackého, Fakulta tělesné kultury,  
Katedra fyzioterapie a algoterapie, Olomouc

**MUDr. Daniela Palyzová, CSc. - pediatrie**

Univerzita Karlova, 3. lékařská fakulta a FNKV,  
Klinika dětí a dorostu, Praha

**Prof. MUDr. Karel Pavelka, DrSc., FCMA - revmatologie**

Revmatologický ústav, Praha

**PhDr. Jaroslava Raudenská, Ph.D. - psychologie**

FN Motol, Oddělení klinické psychologie; IPVZ, Praha,

**Prof. MUDr. Pavel Ševčík, CSc. - anesteziologie**

Ostravská univerzita, 1. lékařská fakulta a FN Ostrava,  
ARK FN Ostrava

### 3. INTERNATIONAL ADVISORY BOARD

**Prof. Harald Breivik, MD, Ph.D.**

University of Oslo, Department of Anaesthesiology,  
Rikshospitalet, Norsko

**Prof. Peter G. Fedor-Freybergh, M.D., Ph.D.**

Psychiatry, Obstetrics and Gynecology, Stockholm, Švédsko

**Prof. Dr. med. Robert F. Schmidt**

Universität Würzburg, Institut für Physiologie, Německo

## OBSAH

### Editorial

*Richard Rokyta* ..... 117

**Obsah** ..... 121

### Přehledné články

*Miroslava Doubková*

Intervenční metody v léčbě bolesti zad - aneb co by měl začínající  
algeziolog znát před vstupem na intervenční sálek - 2. část ..... 124

*Klára Procházková, David Kachlík, Lukáš Otruba, Helena Polachová, Aleš Hahn*

Komplexní pohled na bolest ucha - příčiny sekundární otalgie ..... 138

*Roman Adamczyk*

Persistující somatoformní bolestivá porucha a příbuzné fenomény ..... 144

### Původní práce

*Mirka Bednaříková, Jaroslav Opavský*

Hodnocení bolesti v krčním úseku páteře a přínos dotazníku  
Neck Disability Index ..... 150

## CONTENT

### Editorial

*Richard Rokyta* ..... 117

**Content** ..... 121

### Reviews

*Miroslava Doubková*

The interventional methods in backache treatment - what should  
a newly-qualified algeziologist know before entering  
the interventional room - part 2 ..... 124

*Klára Procházková, David Kachlík, Lukáš Otruba, Helena Polachová, Aleš Hahn*

A comprehensive view of ear pain - causes of referred otalgia ..... 138

*Roman Adamczyk*

Persistent somatoform pain disorder and related phenomena ..... 144

### Original papers

*Mirka Bednaříková, Jaroslav Opavský*

Assessment of the neck pain and contribution  
of the Neck Disability Index ..... 150

**Titulní strana:** Obrázek 44 z článku Doubková, strana 133

**Frontpage:** Picture 44 from the article Doubková, page 133

# BOLEST

Časopis pro studium a léčbu bolesti  
Ročník 18, 2015, číslo 3

## Redakční rada:

### 1. EXEKUTIVA

#### Šéfredaktor:

**Prof. MUDr. Richard Rokyta, DrSc., FCMA**  
Univerzita Karlova, 3. lékařská fakulta, Ústav normální,  
patologické a klinické fyziologie, Praha

#### Zástupci šéfredaktora:

**Prof. MUDr. Miloslav Kršíak, DrSc., FCMA**  
Univerzita Karlova, 3. lékařská fakulta,  
Farmakologický ústav, Praha

**doc. MUDr. Jirí Kozák, Ph.D.**  
Univerzita Karlova, 2. lékařská fakulta a FN Motol, Praha  
Centrum pro léčeni a výzkum bolestivých stavů při Klinice rehabilitace

#### Členové:

**Prof. MUDr. Vladimír Beneš, DrSc., FCMA**  
Univerzita Karlova, 1. lékařská fakulta, IPVZ a VFN-ÚVN Střešovice,  
Neurochirurgická klinika, Praha

**MUDr. Milan Brychta**  
Univerzita Karlova, 3. lékařská fakulta a FNKV,  
Klinika radioterapie a onkologie, Praha

**MUDr. František Neradilek**  
Poliklinika Prosek, Oddělení rehabilitace a léčby bolesti, Praha

**MUDr. Dana Vondráčková**  
IPVZ, Praha

**MUDr. Ivan Vrba, Ph.D.**  
Nemocnice Na Homolce, ARO, Praha

### 2. RADA ODBORNÍKŮ

**MUDr. Jolana Marková - bolesti hlavy**  
Thomayerova nemocnice, Neurologické oddělení, Praha

**Prof. MUDr. Jaroslav Opavský, CSc. - neurologie, rehabilitace**  
Univerzita Palackého, Fakulta tělesné kultury,  
Katedra fyzioterapie a algoterapie, Olomouc

**MUDr. Daniela Palyzová, CSc. - pediatrie**  
Univerzita Karlova, 3. lékařská fakulta a FNKV,  
Klinika dětí a dorostu, Praha

**Prof. MUDr. Karel Pavelka, DrSc., FCMA - revmatologie**  
Revmatologický ústav, Praha

**PhDr. Jaroslava Raudenská, Ph.D. - psychologie**  
FN Motol, Oddělení klinické psychologie; IPVZ, Praha,

**Prof. MUDr. Pavel Ševčík, CSc. - anesteziologie**  
Ostravská univerzita, 1. lékařská fakulta a FN Ostrava,  
ARK FN Ostrava

### 3. INTERNATIONAL ADVISORY BOARD

**Prof. Harald Breivik, MD, Ph.D.**  
University of Oslo, Department of Anaesthesiology,  
Rikshospitalet, Norsko

**Prof. Peter G. Fedor-Freybergh, M.D., Ph.D.**  
Psychiatry, Obstetrics and Gynecology, Stockholm, Švédsko

**Prof. Dr. med. Robert F. Schmidt**  
Universität Würzburg, Institut für Physiologie, Německo

## OBSAH

### Editorial

*Richard Rokyta* ..... 117

**Obsah** ..... 121

### Přehledné články

*Miroslava Doubková*  
Intervenční metody v léčbě bolesti zad – aneb co by měl začínající  
algeziolog znát před vstupem na intervenční sálek – 2. část ..... 124

*Klára Procházková, David Kachlík, Lukáš Otruba, Helena Polachová, Aleš Hahn*  
Komplexní pohled na bolest ucha – příčiny sekundární otalgie ..... 138

*Roman Adamczyk*  
Perzistující somatoformní bolestivá porucha a příbuzné fenomény ..... 144

### Původní práce

*Mírka Bednaříková, Jaroslav Opavský*  
Hodnocení bolesti v krčním úseku páteře a přínos dotazníku  
Neck Disability Index ..... 150

## CONTENT

### Editorial

*Richard Rokyta* ..... 117

**Content** ..... 121

### Reviews

*Miroslava Doubková*  
The interventional methods in backache treatment – what should  
a newly-qualified algesiologist know before entering  
the interventional room – part 2 ..... 124

*Klára Procházková, David Kachlík, Lukáš Otruba, Helena Polachová, Aleš Hahn*  
A comprehensive view of ear pain – causes of referred otalgia ..... 138

*Roman Adamczyk*  
Persistent somatoform pain disorder and related phenomena ..... 144

### Original papers

*Mírka Bednaříková, Jaroslav Opavský*  
Assessment of the neck pain and contribution  
of the Neck Disability Index ..... 150

**Titulní strana:** Obrázek 44 z článku Doubková, strana 133  
**Frontpage:** Picture 44 from the article Doubková, page 133